

Kit adattatore specchietti / Rear-view mirror adjuster kit

Kit specchio retrovisore sinistro / LH rear-view mirror kit

Kit specchio retrovisore destro / RH rear-view mirror kit

Simbologia

Per una lettura rapida e razionale sono stati impiegati simboli che evidenziano situazioni di massima attenzione, consigli pratici o semplici informazioni. Prestare molta attenzione al significato dei simboli, in quanto la loro funzione è quella di non dovere ripetere concetti tecnici o avvertenze di sicurezza. Sono da considerare, quindi, dei veri e propri "promemoria". Consultare questa pagina ogni volta che sorgessero dubbi sul loro significato.



Attenzione

La non osservanza delle istruzioni riportate può creare una situazione di pericolo e causare gravi lesioni personali e anche la morte.



Importante

Indica la possibilità di arrecare danno al veicolo e/o ai suoi componenti se le istruzioni riportate non vengono eseguite.



Note

Fornisce utili informazioni sull'operazione in corso.

Riferimenti

I particolari evidenziati in grigio e riferimento numerico (Es. ①) rappresentano l'accessorio da installare e gli eventuali componenti di montaggio forniti a kit.

I particolari con riferimento alfabetico (Es. Ⓐ) rappresentano i componenti originali presenti sul motoveicolo.

Tutte le indicazioni destro o sinistro si riferiscono al senso di marcia del motociclo.

Avvertenze generali



Attenzione

Le operazioni riportate nelle pagine seguenti devono essere eseguite da un tecnico specializzato o da un'officina autorizzata Ducati.



Attenzione

Le operazioni riportate nelle pagine seguenti se non eseguite a regola d'arte possono pregiudicare la sicurezza del pilota.



Note

Documentazione necessaria per eseguire il montaggio del Kit è il Manuale Officina, relativo al modello di moto in vostro possesso.



Note

Nel caso fosse necessaria la sostituzione di un componente del kit consultare la tavola ricambi allegata.

Symbols

To allow quick and easy consultation, this manual uses graphic symbols to highlight situations in which maximum care is required, as well as practical advice or information. Pay attention to the meaning of the symbols since they serve to avoid repeating technical concepts or safety warnings throughout the text. The symbols should therefore be seen as real reminders. Please refer to this page whenever in doubt as to their meaning.



Warning

Failure to follow these instructions might give rise to a dangerous situation and provoke severe personal injuries or even death.



Caution

Failure to follow these instructions might cause damages to the vehicle and/or its components.



Notes

Useful information on the procedure being described.

References

Parts highlighted in grey and with a numeric reference (Example ①) are the accessory to be installed and any assembly components supplied with the kit.

Parts with an alphabetic reference (Example Ⓐ) are the original components fitted on the vehicle.

Any right- or left-hand indication refers to the vehicle direction of travel.

General notes



Warning

Carefully perform the operations on the following pages since they might negatively affect rider safety.



Warning

Carefully perform the operations on the following pages since they might negatively affect rider safety.



Notes

The following documents are necessary for assembling the Kit: Workshop Manual of your bike model.



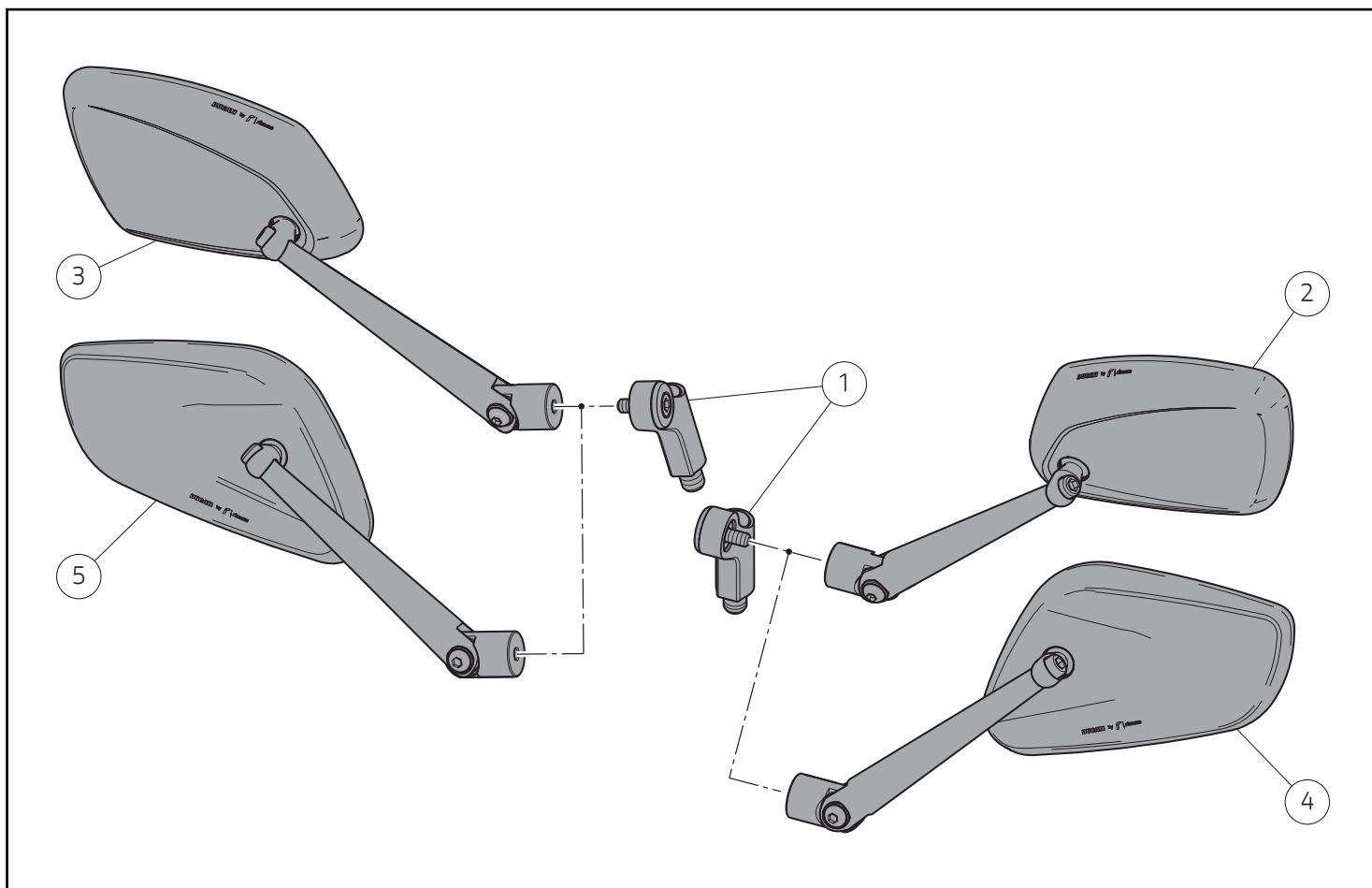
Notes

Should it be necessary to change any kit parts, please refer to the attached spare part table.



Warning

Operating, servicing and maintaining a passenger vehicle or off-highway motor vehicle can expose you to chemicals including engine exhaust, carbon monoxide, phthalates, and lead, which are known to the State of California to cause cancer and birth defects or other reproductive harm. To minimize exposure, avoid breathing exhaust, do not idle the engine except as necessary, service your vehicle in a well-ventilated area and wear gloves or wash your hands frequently when servicing your vehicle. For more information go to www.P65Warnings.ca.gov/passenger-vehicle.



⚠ Attenzione

È possibile che all'interno del blister vi siano presenti una o più rosette in nylon. Montate sui componenti del kit sono presenti rosette in nylon che vengono utilizzate con l'unico scopo di bloccare la minuteria quindi è assolutamente necessario rimuoverle in fase di montaggio.

● Importante

I componenti del kit possono essere soggetti ad aggiornamenti; consultare il DCS (Dealer Communication System) per avere informazioni sempre aggiornate.

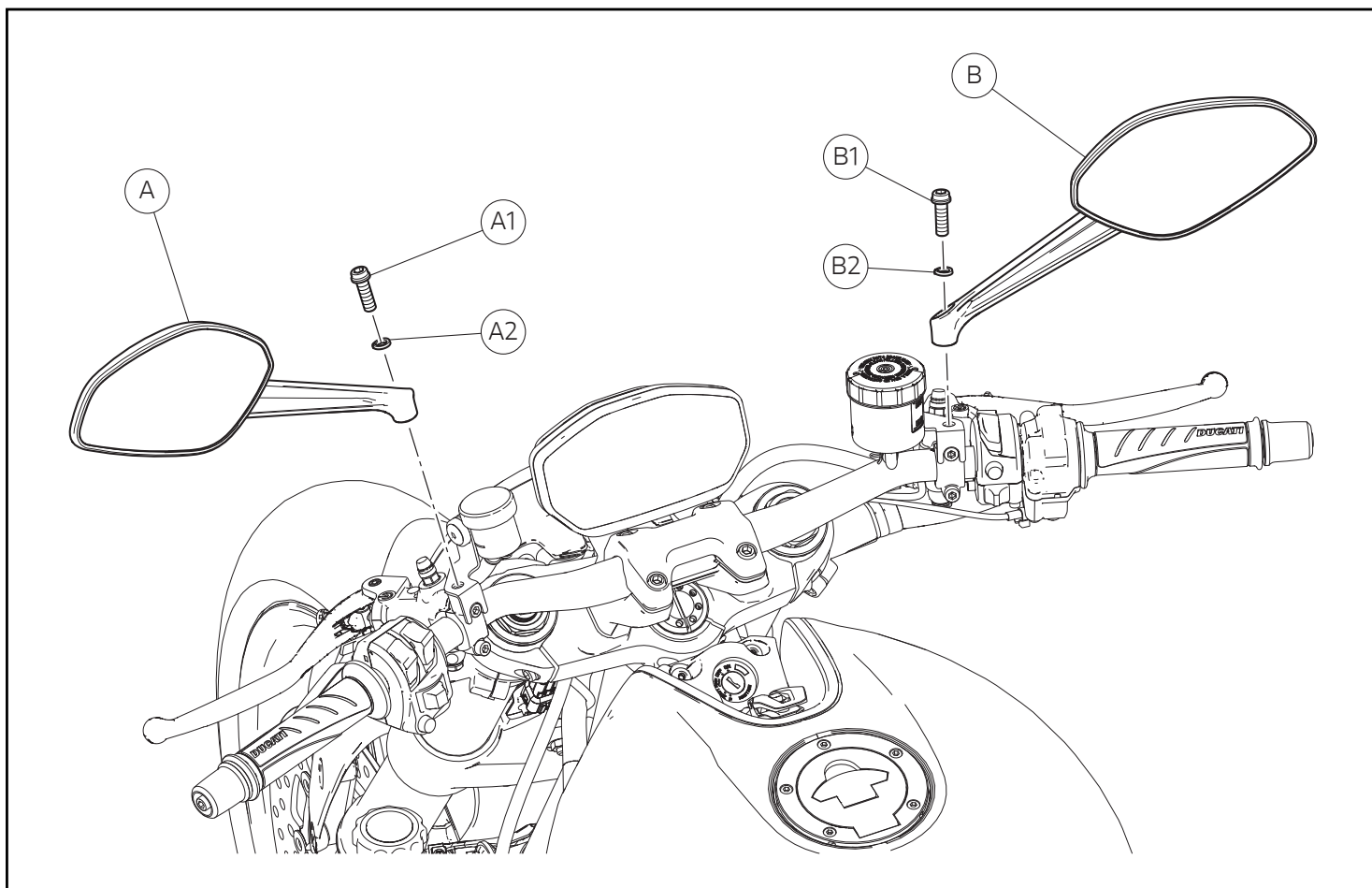
⚠ Warning

The blister may contain one or more nylon washers. Nylon washers are installed on kit components in order to lock hardware; therefore, it is essential to remove them during assembly.

● Important

The parts of the kit can be updated; for information always up to date, please refer to DCS (Dealer Communication System).

Pos.	Cod.	Denominazione	Description
1	96880551A	Adattatore specchietti	Rear-view mirror adjuster
1	96880552A	Adattatore specchietti	Rear-view mirror adjuster
2	96880541AA	Specchietto retrovisore sinistro (Nero)	LH rear-view mirror (Black)
2	96880541AB	Specchietto retrovisore sinistro (Argento)	LH rear-view mirror (Silver)
3	96880531AA	Specchietto retrovisore destro (Nero)	RH rear-view mirror (Black)
3	96880531AB	Specchietto retrovisore destro (Argento)	RH rear-view mirror (Silver)
4	96880711AA	Specchietto retrovisore sinistro (Nero)	LH rear-view mirror (Black)
4	96880711AB	Specchietto retrovisore sinistro (Argento)	LH rear-view mirror (Silver)
5	96880701AA	Specchietto retrovisore destro (Nero)	RH rear-view mirror (Black)
5	96880701AB	Specchietto retrovisore destro (Argento)	RH rear-view mirror (Silver)



Smontaggio componenti originali

Note

La procedura di smontaggio è la stessa per tutti i motoveicoli con fissaggio specchietti a vite, per cui viene utilizzata, come esempio, la procedura da adottare sul modello Monster 1200.

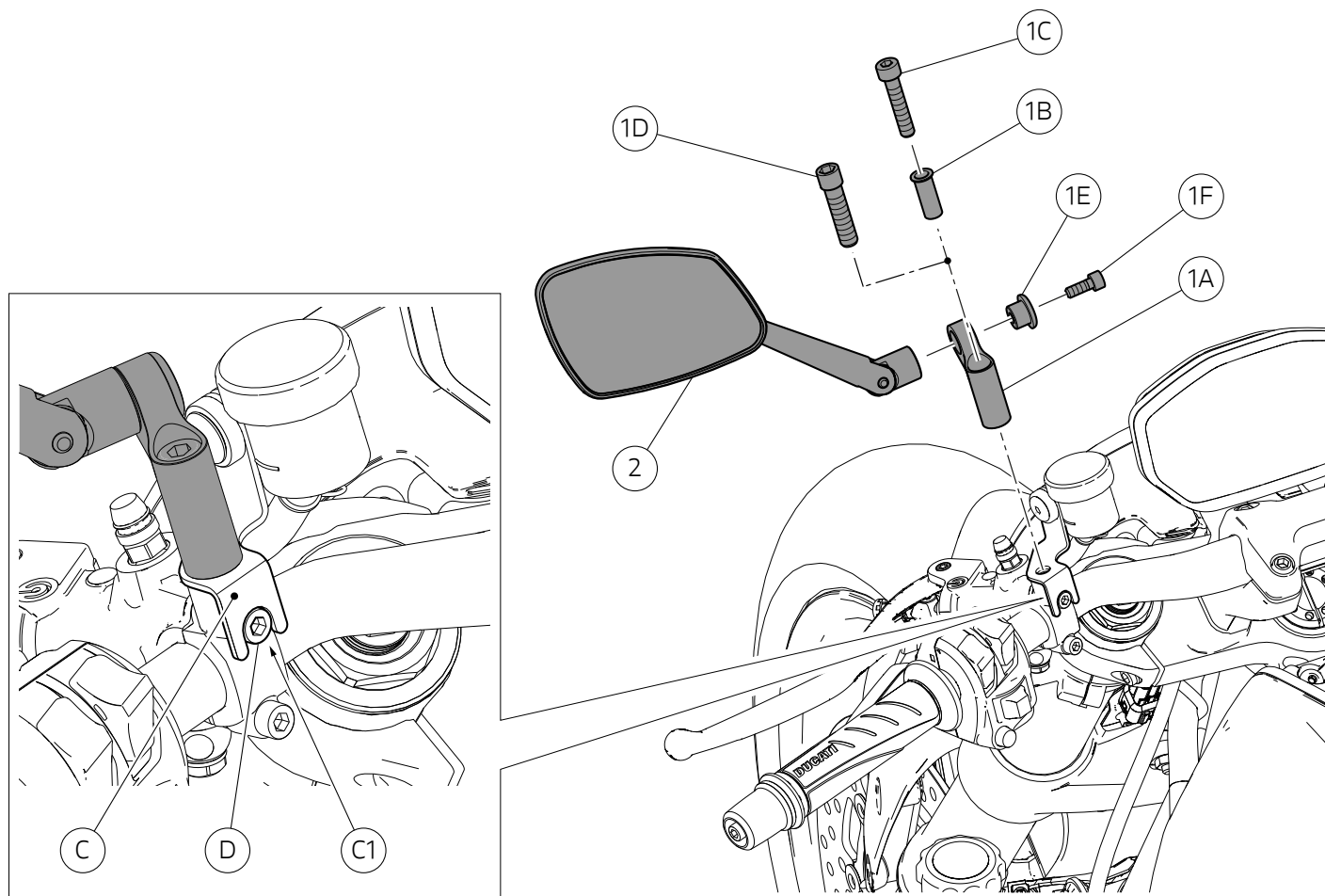
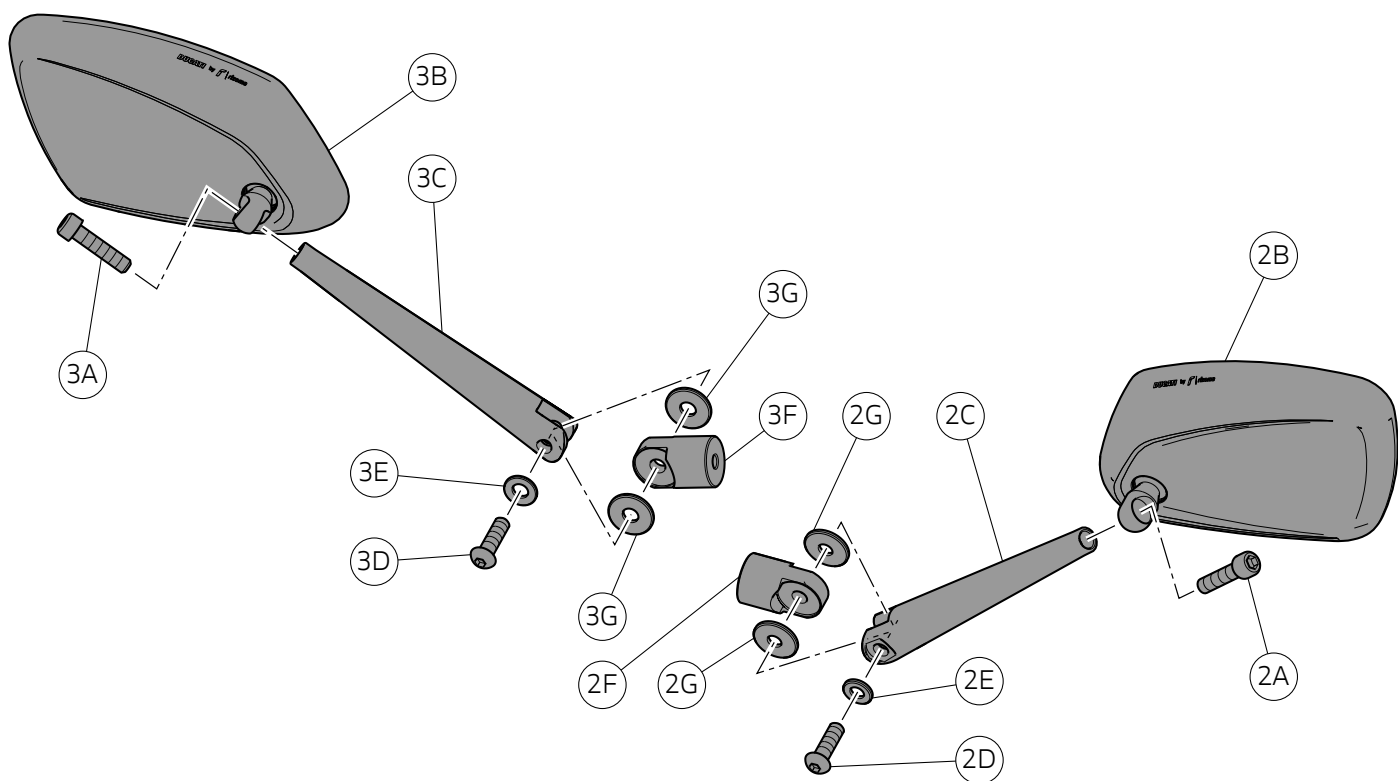
Svitare in senso orario la vite sinistrorsa (A1) con rosetta (A2) e rimuovere lo specchietto sinistro (A). Svitare la vite (B1) con rosetta (B2) e rimuovere lo specchietto destro (B).

Removing the original components

Notes

The disassembly procedure is the same for all motorcycles with rear-view mirror screw fastening. The procedure for Monster 1200 will be described here as a general example.

Loosen LH screw (A1) with washer (A2) clockwise and remove LH rear-view mirror (A). Loosen screw (B1) with washer (B2) and remove RH rear-view mirror (B).



Montaggio componenti kit

Importante

Verificare, prima del montaggio, che tutti i componenti risultino puliti e in perfetto stato. Adottare tutte le precauzioni necessarie per evitare di danneggiare qualsiasi parte nella quale ci si trova ad operare.

Applicazione Loctite viti di fissaggio

Svitare la vite (2A) e rimuovere lo specchio sinistro (2B) dall'asta (2C). Svitare la vite (2D) con rosetta (2E) e estrarre lo snodo (2F) con le n.2 rosette (2G).

Applicare Loctite 243 sul filetto della vite (2A). Posizionare lo specchietto (2B) sull'asta (2C) e impuntare senza serrare la vite (2A). Inserire la rosetta (2E) sul filetto della vite (2D). Applicare Loctite 243 sul filetto della vite (2D). Introdurre lo snodo (2F) con le n.2 rosette (2G), come mostrato in figura, sull'asta (2C) e impuntare senza serrare la vite (2D).

Ripetere la stessa operazione per applicare la Loctite 243 alle viti (3A) e (3D) dello specchietto destro (3).

Note

La procedura di montaggio è la medesima per entrambi i kit specchi retrovisori.

Note

La procedura di montaggio del kit è la stessa per tutti i motoveicoli con fissaggio specchietti a vite, per cui viene utilizzata, come esempio, la procedura da adottare sul modello Monster 1200.

Montaggio specchio retrovisore sinistro

Attenzione

È possibile che all'interno del blister vi siano presenti una o più rosette in nylon. Montate sui componenti del kit sono presenti rosette in nylon che vengono utilizzate con l'unico scopo di bloccare la minuteria quindi è assolutamente necessario rimuoverle in fase di montaggio.

Importante

La vite M8 (1C) e la vite M10 (1D) sono in alternativa tra loro in base alla misura della filettatura presente sul cavallotto. In caso venga utilizzata la vite M8 (1C) deve essere montato anche il distanziale (1B).

Importante

La vite M8 (1C) e la vite M10 (1D) sono sinistrorse; di conseguenza devono essere avvitate in senso antiorario.

Posizionare il gruppo serbatoio liquido frizione sulla pompa frizione inserendo l'incavo (C1) sulla testa della vite (D), come indicato in nel riquadro. Applicare grasso sul filetto e sottotesta della vite sinistrorsa (1C). Inserire il distanziale (1B) sul filetto della vite sinistrorsa (1C). Posizionare l'adattatore specchietto (1A) sul supporto (C), orientandolo come mostrato in figura e impuntare senza serrare la vite sinistrorsa (1C) con distanziale (1B). Introdurre la boccola (1E) sul lato interno dell'adattatore (1A). Applicare grasso sul filetto e sottotesta della vite (1F). Posizionare sul lato esterno dell'adattatore (1A) lo specchietto retrovisore sinistro (2) e impuntare senza serrare la vite (1F).

Kit installation

Caution

Check that all components are clean and in perfect condition before installation. Adopt any precaution necessary to avoid damages to any part of the motorcycle you are working on.

Loctite application on fastening screws

Loosen screw (2A) and remove LH rear-view mirror (2B) from rod (2C). Loosen screw (2D) with washer (2E) and extract joint (2F) with no.2 washers (2G).

Apply Loctite 243 on the thread of screw (2A). Place rear-view mirror (2B) on rod (2C) and start screw (2A) without tightening it. Insert washer (2E) on screw (2D) thread. Apply Loctite 243 on screw (2D) thread. Insert joint (2F) with no.2 washers (2G), as shown in the figure, on rod (2C) and start screw (2D) without tightening it.

Repeat the same procedure to apply Loctite 243 to screws (3A) and (3D) of RH rear-view mirror (3).

Notes

The assembly procedure is the same for both rear-view mirror kits.

Notes

The kit assembly procedure is the same for all motorcycles with rear-view mirror screw fastening. The procedure for Monster 1200 will be described here as a general example.

LH rear-view mirror assembly

Warning

The blister may contain one or more nylon washers. Nylon washers are installed on kit components in order to lock hardware; therefore, it is essential to remove them during assembly.

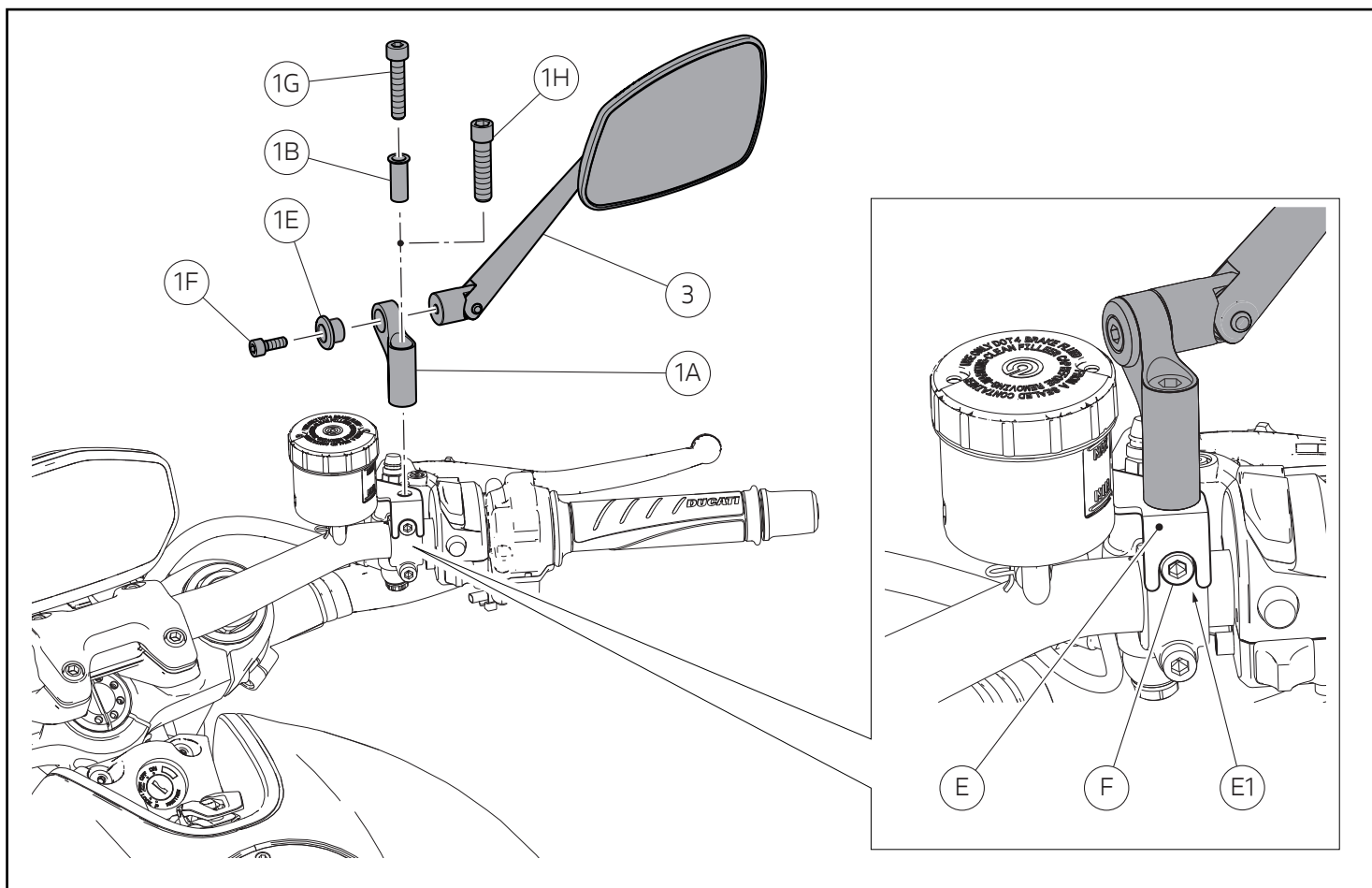
Important

Both M8 screw (1C) or M10 screw (1D) can be used according to the size of U-bolt threading. If M8 screw (1C) is used, spacer (1B) must be installed as well.

Important

M8 screw (1C) and M10 screw (1D) are LH screws, so they must be screwed counter clockwise.

Fit clutch fluid reservoir unit on clutch master cylinder inserting recess (C1) on screw head (D), as shown in the box. Smear thread and underhead of LH screw (1C) with grease. Insert spacer (1B) on LH screw (1C) thread. Position rear-view mirror adjuster (1A) on support (C), aiming it as shown in the figure, and start LH screw (1C) with spacer (1B) without tightening. Insert bushing (1E) on the inner side of adjuster (1A). Smear thread and underhead of screw (1F) with grease. Place LH rear-view mirror (2) on the outer side of adjuster (1A) and start screw (1F) without tightening.



Montaggio specchio retrovisore destro

⚠ Attenzione

È possibile che all'interno del blister vi siano presenti una o più rosette in nylon. Montate sui componenti del kit sono presenti rosette in nylon che vengono utilizzate con l'unico scopo di bloccare la minuteria quindi è assolutamente necessario rimuoverle in fase di montaggio.

● Importante

La vite M8 (1G) e la vite M10 (1H) sono in alternativa tra loro in base alla misura della filettatura presente sul cavallotto. In caso venga utilizzata la vite M8 (1G) deve essere montato anche il distanziale (1B).

Posizionare il gruppo serbatoio liquido freno anteriore sulla pompa freno anteriore inserendo l'incavo (E1) sulla testa della vite (F), come indicato in nel riquadro. Applicare grasso sul filetto e sottotesta della vite (1G). Inserire il distanziale (1B) sul filetto della vite (1G). Posizionare l'adattatore specchietto (1A) sul supporto (E), orientandolo come mostrato in figura e impuntare senza serrare la vite (1G) con distanziale (1B). Introdurre la boccia (1E) sul lato interno dell'adattatore (1A). Applicare grasso sul filetto e sottotesta della vite (1F). Posizionare sul lato esterno dell'adattatore (1A) lo specchietto retrovisore destro (3) e impuntare senza serrare la vite (1F).

RH rear-view mirror assembly

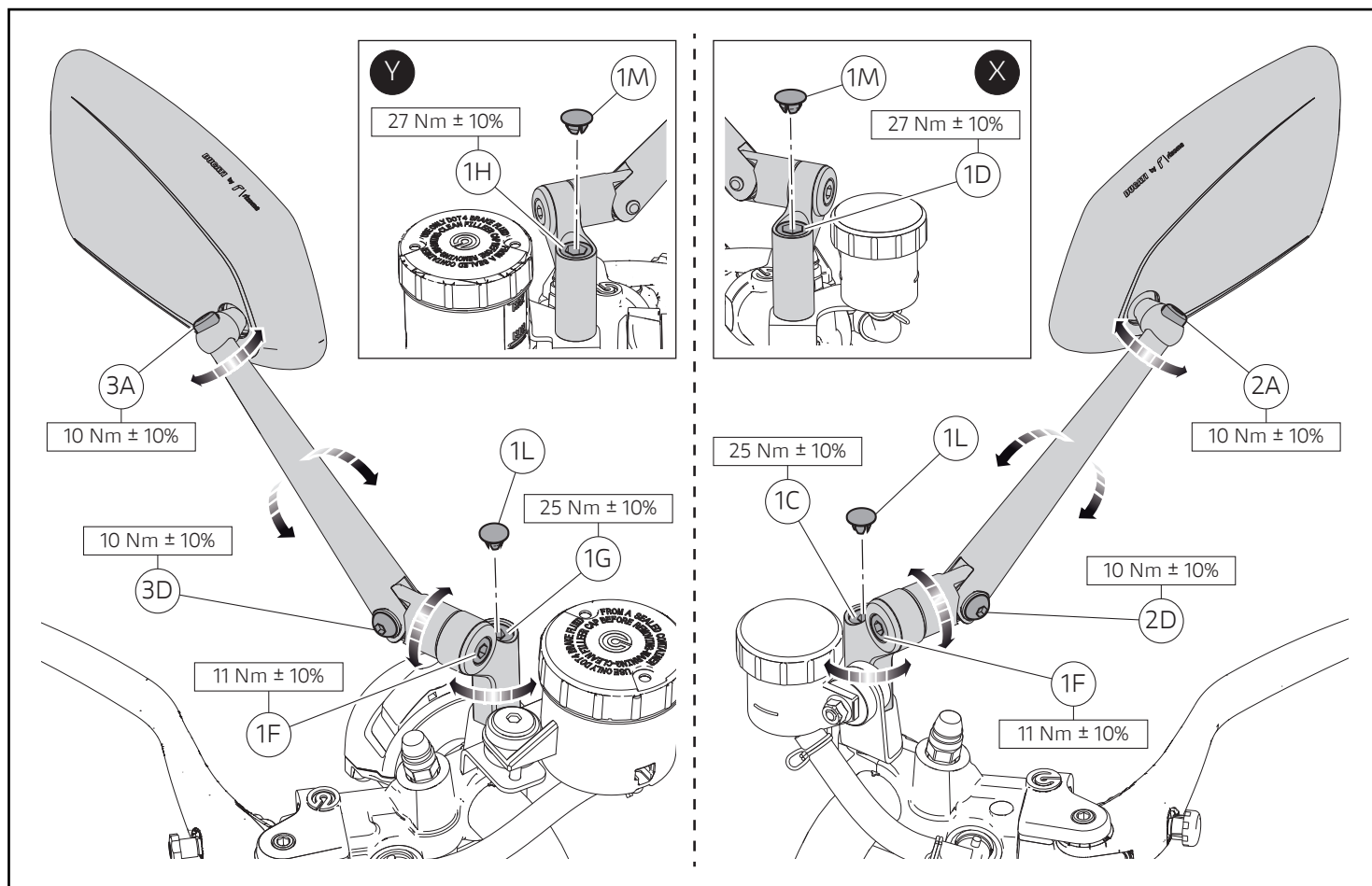
⚠ Warning

The blister may contain one or more nylon washers. Nylon washers are installed on kit components in order to lock hardware; therefore, it is essential to remove them during assembly.

● Important

Both M8 screw (1G) or M10 screw (1H) can be used according to the size of U-bolt threading. If M8 screw (1G) is used, spacer (1B) must be installed as well.

Fit front brake fluid reservoir unit on front brake master cylinder inserting recess (E1) on screw head (F), as shown in the box. Smear thread and underhead of screw (1G) with grease. Insert spacer (1B) on screw (1G) thread. Position rear-view mirror adjuster (1A) on support (E), aiming it as shown in the figure, and start screw (1G) with spacer (1B) without tightening. Insert bushing (1E) on the inner side of adjuster (1A). Smear thread and underhead of screw (1F) with grease. Place RH rear-view mirror (3) on the outer side of adjuster (1A) and start screw (1F) without tightening.



Regolazione specchietti retrovisori

Il kit specchietti retrovisori offre un'ampia gamma di possibilità di regolazione. Regolare lo specchietto retrovisore destro (3) in base alle esigenze di guida del pilota in modo da avere un'ampia e sicura visibilità posteriore. Serrare la vite (1G) alla coppia indicata. Inserire il tappo (1L) nella sede della vite (1G).

● Importante

In caso venga montata la vite M10 (1H) utilizzare il tappo (1M) da inserire nella sede della vite stessa, come mostrato nel riquadro (Y).

Serrare la vite (1F), la vite (3D) e la vite (3A) alla coppia indicata.

Regolare lo specchietto retrovisore sinistro (2) in base alle esigenze di guida del pilota in modo da avere un'ampia e sicura visibilità posteriore. Serrare la vite (1C) alla coppia indicata. Inserire il tappo (1L) nella sede della vite (1C).

● Importante

In caso venga montata la vite M10 (1D) utilizzare il tappo (1M) da inserire nella sede della vite stessa, come mostrato nel riquadro (X).

Serrare la vite (1F), la vite (2D) e la vite (2A) alla coppia indicata.

Rear view mirror adjustment

The rear-view mirror kit allows a wide range of adjustments. Adjust RH rear-view mirror (3) according to rider's needs so that a wide and safe rear visibility is available. Tighten screw (1G) to the specified torque. Insert plug (1L) on screw (1G) seat.

● Important

If M10 screw (1H) is installed, insert plug (1M) on screw seat, as shown in box (Y).

Tighten screw (1F), screw (3D) and screw (3A) to the specified torque.

Adjust LH rear-view mirror (2) according to rider's needs so that a wide and safe rear visibility is available. Tighten screw (1C) to the specified torque. Insert plug (1L) on screw (1C) seat.

● Important

If M10 screw (1D) is installed, insert plug (1M) on screw seat, as shown in box (X).

Tighten screw (1F), screw (2D) and screw (2A) to the specified torque.

レース専用部品 ご注文書

ご注文商品

1	P/N	商品名
2	P/N	商品名
3	P/N	商品名
4	P/N	商品名
5	P/N	商品名

お客様ご記入欄

私は上記レース専用部品を下記車両に装着し、サーキット走行のみに利用し、一般公道には利用しません。

車台番号 ZDM	モデル名
お客様署名	ご注文日

ドウカティ正規ネットワーク店記入欄

お客様に上記レース専用部品を販売し、レース専用部品のご利用方法を説明いたしました。

販売店署名	販売日	年	月	日
-------	-----	---	---	---

販売店様へお願い

- 上記ご記入の上、弊社アフターセールス部までFAXしてください。FAX : 03 - 6692 - 1317
- 取り付け車両 1台に 1枚でご使用ください。